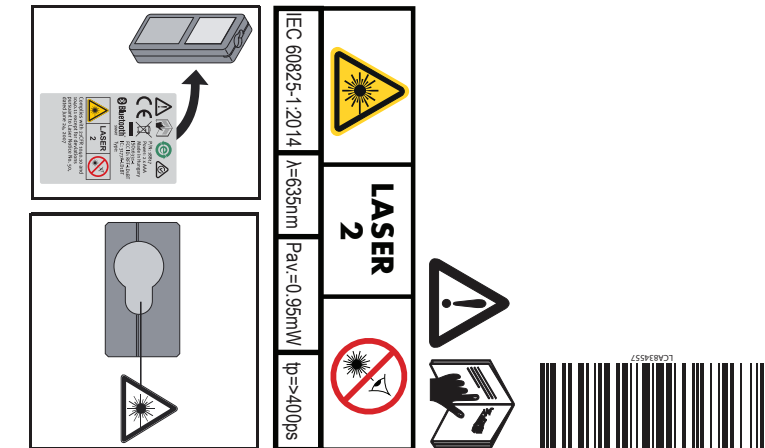




Gebrauchsanweisung

Produktübersicht

- 1) Ein / Messen

3) Bluetooth®
- 2) Fläche / Volumen / Einheit

4) Zurück / Aus

Inbetriebnahme

Einführung

Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung vor der Erstinbetriebnahme des Geräts sorgfältig lesen.

Der Betreiber stellt sicher, dass alle Benutzer diese Hinweise verstehen und befolgen.

Technische Daten

Genauigkeit bei günstigen Bedingungen *	± 2,0 mm / ± 0,08 in***
Genauigkeit bei ungünstigen Bedingungen **	± 3,0 mm / ± 0,12 in***
Reichweite bei günstigen Bedingungen †	0,2-50 m / 0,6-164 ft
Reichweite bei ungünstigen Bedingungen †	0,2-40 m / 0,6-131 ft
Kleinste Anzeigeeinheit	1 mm / 0,04 in
Laserklasse	2
Laser typ	635 nm, < 1 mW
Ø Laserpunkt auf Entfernung	6 / 30 mm 10 / 50 m
Schutzklasse	IP54
Autom. Abschaltung des Lasers	nach 90 s
Autom. Abschaltung des Geräts	nach 180 s
Batterielebensdauer (2 x AAA)	bis zu 5000 Messungen
Abmessungen (H x T x B)	115 x 53 x 25 mm 4,5 x 2,1 x 1 in
Gewicht (mit Batterien)	95 g / 3,4 oz
Temperaturbereich:	
- Lagerung	-25 bis 70 °C -13 bis 158 °F
- Betrieb	0 bis 40 °C 32 bis 104 °F

* günstige Bedingungen sind: weisses und diffus reflektierendes Ziel (weiss gestrichene Wand), schwache Hintergrundbeleuchtung und gemässigte Temperaturen.
** ungünstige Bedingungen sind: Ziele mit geringerem oder höherem Reflexionsvermögen oder starke Hintergrundbeleuchtung oder Temperaturen am oberen oder unteren Ende des spezifizierten Temperaturbereichs.
*** Toleranzen gelten von 0,2 m bis 5 m mit einem Konfidenzniveau von 95 %.
Bei günstigen Bedingungen kann sich die Toleranz um 0,1 mm/m bei Distanzen über 5 m verschlechtern.
Bei ungünstigen Bedingungen kann sich die Toleranz um 0,15 mm/m bei Distanzen über 5 m verschlechtern.

Meldungscodes

Verschwindet die Meldung Error nach mehrmaligem Ein- und Ausschalten des Geräts nicht, wenden Sie sich bitte an den Händler.

Wird die Meldung InFo in Kombination mit einer Zahl angezeigt, Taste CLEAR drücken und folgende Hinweise beachten:

Nr.	Ursache	Behebung
204	Fehler in der Berechnung	Messung wiederholen.
240	Datenübertragungsfehler	Vorgang wiederholen.
252	Temperatur zu hoch	Gerät abkühlen lassen.
253	Temperatur zu niedrig	Gerät wärmen.
254	Batteriespannung zu niedrig für Messungen	Batterien wechseln.
255	Empfangssignal zu schwach, Messzeit zu lang	Andere Zieloberfläche verwenden (z.B. weisses Papier).
256	Empfangssignal zu stark	Andere Zieloberfläche verwenden (z.B. weisses Papier).
257	Zu viel Hintergrundlicht	Zielbereich abdunkeln.
258	Messung ausserhalb des Messbereichs	Messbereich korrigieren.
260	Laser wurde unterbrochen	Messung wiederholen.

Laserklassifizierung

Wellenlänge	635 nm
Maximale Spitzenstrahlungsleistung	0,95 mW
Impulsfrequenz	320 MHz
Impulsdauer	>400ps
Strahldivergen	0,16 mrad x 0,6 mrad

Garantie

XXX gewährt zwei Jahre Garantie auf das Produkt. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter: [www.XXX.XX](#)

Verantwortungsbereiche

Verantwortungsbereich des Herstellers der Originalausrüstung:

Das oben genannte Unternehmen ist verantwortlich für die sicherheitstechnisch einwandfreie Lieferung des Produkts inklusive Gebrauchsanweisung. Das oben genannte Unternehmen ist nicht verantwortlich für Fremdzubehör.

Verantwortungsbereich des Betreibers:

- Verständnis der Sicherheitshinweise auf dem Produkt und der Instruktionen in der Gebrauchsanweisung.
- Kenntnis der crsisiblichen Sicherheitsvorschriften zur Unfallverhütung.
- Gerät zu jeder Zeit vor dem Zugriff unberechtigter Personen schützen.

Verwendung des Produkts mit Bluetooth

⚠WARNING

Elektromagnetische Strahlung kann Störungen anderer Anlagen und Geräte (z. B. medizinische Geräte wie Herzschrittmacher oder Hörgeräte) und in Flugzeugen verursachen und Mensch und Tier schädigen.

Gegenmassnahmen:

- Obwohl das Produkt die strengen Anforderungen der Richtlinien und Normen erfüllt, kann die Möglichkeit einer Schädigung von Mensch und Tier nicht gänzlich ausgeschlossen werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Tankstellen, chemischen Anlagen, explosionsgefährdeten Bereichen und in Sprenggebieten.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von medizinischen Geräten.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht in Flugzeugen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume in Körpernähe.

User Manual

Product overview

- 1) On/Measure

3) Bluetooth®
- 2) Area / Volume / Unit

4) Clear / Off

Instrument Set-up

Introduction

The safety instructions and the user manual should be read through carefully before the product is used for the first time.



The person responsible for the product must ensure that all users understand these directions and adhere to them.

Technical data

Accuracy with favourable conditions *	± 2.0 mm / ± 0.08 in ***
Accuracy with unfavourable conditions **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Range with favourable conditions †	0.2-50 m / 0.6-164 ft
Range with unfavourable conditions †	0.2-40 m / 0.6-131 ft
Smallest unit displayed	1 mm / 0.04 in
Laser class	2
Laser type	635 nm, < 1 mW
Ø laser point at distances	6 / 30 mm 10 / 50 m
Protection class	IP54
Autom. laser switch off	after 90 s
Autom. power switch-off	after 180 s
Battery durability (2 x AAA)	up to 5000 measurements
Dimension (H x D x W)	115 x 53 x 25 mm 4.5 x 2.1 x 1 in
Weight (with batteries)	95 g / 3.4 oz
Temperature range:	
- Storage	-25 to 70 °C -13 to 158 °F
- Operation	0 to 40 °C 32 to 104 °F

* favourable conditions are: white and diffuse reflecting target (white painted wall), low background illumination and moderate temperatures.

** unfavourable conditions are: targets with lower or higher reflectivity or high background illumination or temperatures at the upper or lower end of the specified temperature range.

Tolerances apply from 0.2 m to 5 m with a confidence level of 95%.

With favourable conditions the tolerance may deteriorate by 0.1 mm/m for distances above 5 m.

With unfavourable conditions the tolerance may deteriorate by 0.15 mm/m for distances above 5 m.

Message Codes

If the message Error does not disappear after switching on the device repeatedly, contact the dealer.

If the message InFo appears with a number, press the Clear button and observe the following instructions:

No.	Cause	Correction
204	Calculation error	Perform measurement again.
240	Data transfer error	Repeat procedure.
252	Temperature too high	Let device cool down.
253	Temperature too low	Warm device up.
254	Battery voltage too low for measurements	Change batteries.
255	Received signal too weak, measuring time too long	Change target surface (e.g. white paper).
256	Received signal too high	Change target surface (e.g. white paper).
257	Too much background light	Shadow target area.
258	Measurement outside of measuring range	Correct range.
260	Laser beam interrupted	Repeat measurement.

Laser classification

Wavelelength	635 nm
Maximum radiant output power used for classification	0.95 mW
Pulse repetition frequency	320 MHz
Pulse duration	>400ps
Beam divergence	0.16 mrad x 0.6 mrad

Warranty

XXX provides a two-year warranty for the product. Further information can be found on the Internet at: [www.XXX.XX](#)

Areas of responsibility

Responsibilities of the manufacturer of the original product and equipment:

The company above is responsible for supplying the product, including the User Manual in a completely safe condition. The company above is not responsible for third party accessories.

Responsibilities of the person in charge of the instrument:

- To understand the safety instructions on the product and the instructions in the User Manual.
- To be familiar with local safety regulations relating to accident prevention.
- Always prevent access to the product by unauthorised personnel.

Use of the product with Bluetooth

⚠WARNING

Electromagnetic radiation can cause disturbances in other equipment, in installations (e.g. medical ones such as pacemakers or hearing aids) and in aircraft. It can also affect humans and animals.

Precautions:

Although this product conforms to the most stringent standards and regulations, the possibility of harm to people and animals cannot totally excluded.

- Do not use the product near petrol stations, chemical plants, in areas with a potentially explosive atmosphere and where blasting takes place.
- Do not use the product near medical equipment.
- Do not use the product in airplanes.
- Do not use the product near your body for extended periods.

Manuel de l'utilisateur

Aperçu

- 1) Marche / Mesure

3) Bluetooth®
- 2) Surface / Volume / Unités

4) Suppression / Arrêt

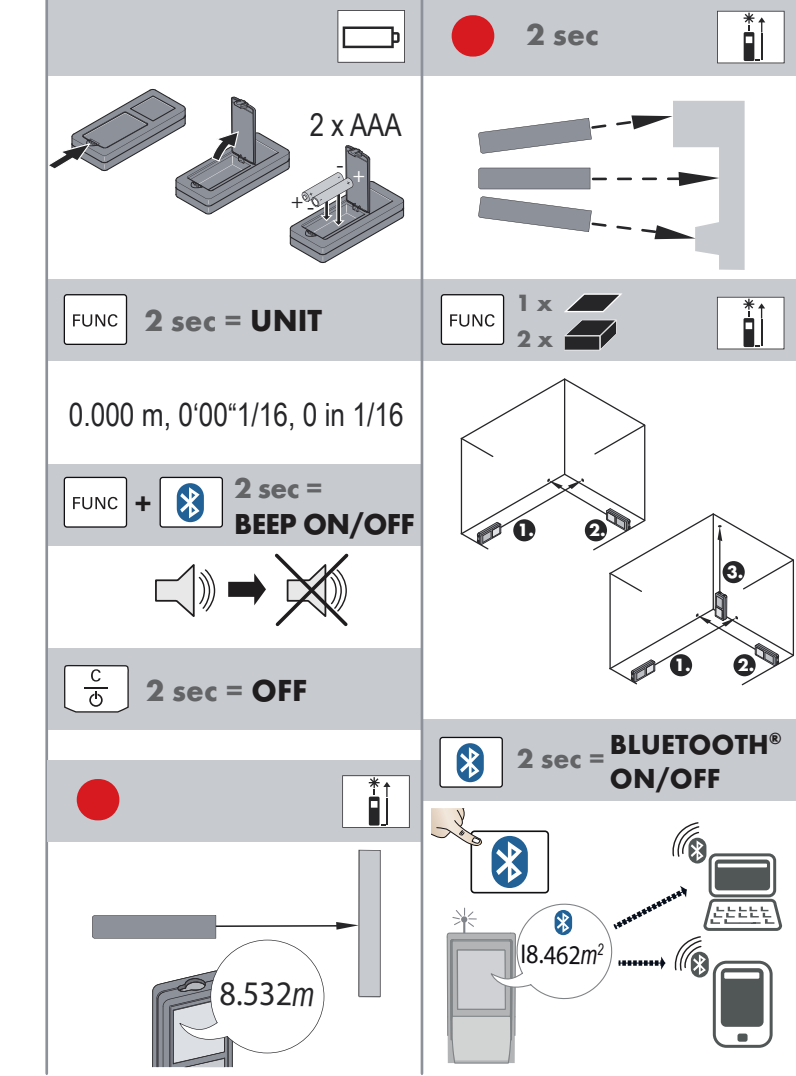
Avant de démarrer l'instrument

Introduction

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le manuel avant d'utiliser le produit pour la première fois.
Le responsable du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent et respectent les consignes qui suivent.

Caractéristiques techniques

Précision obtenue dans des conditions favorables *	± 2.0 mm / ± 0.08 in ***
Précision obtenue dans des conditions défavorables **	± 3.0 mm / ± 0.12 in ***
Portée dans dans des conditions favorables †	0.2-50 m / 0.6-164 ft
Portée dans dans des conditions défavorables †	0.2-40 m / 0.6-131 ft
Plus petite unité de mesure affichée	1 mm / 0.04 in
Classe laser	2



Type de laser	635 nm, < 1 mW
Ø du point laser à	6 / 30 mm 10 / 50 m
Classe de protection	IP54
Arrêt autom. du laser	au bout de 90 s
Arrêt automatique	au bout de 180 s
Durée de vie des batteries (2 x AAA)	jusqu'à 5000 mesures
Dimensions (H x P x L)	115 x 53 x 25 mm 4.5 x 2.1 x 1 in
Poids (avec batteries)	95 g / 3.4 oz
Plage de température:	
- Stockage	-25 à 70 °C -13 à 158 °F
- Service	0 à 40 °C 32 à 104 °F

* Conditions favorables: cible blanche à réflexion diffuse (mur peint en blanc), faible luminosité de fond et températures modérées.

** Conditions défavorables: cibles à réflectivité plus faible ou plus élevée ou forte luminosité de fond ou températures situées près des limites supérieure ou inférieure de la plage spécifiée.

*** Les tolérances s'appliquent sur une distance de 0,2 m à 5 m avec un niveau de fiabilité de 95 %.

Dans des conditions favorables, la tolérance peut se dégrader de 0,1 mm/m sur des distances supérieures à 5 m.

Dans des conditions défavorables, la tolérance peut se dégrader de 0,15 mm/m sur des distances supérieures à 5 m.

Codes de message

Si le message Erreur ne disparaît pas après une mise sous tension répétée de l'appareil, contacter le revendeur.
Si le message InFo s'affiche avec un nombre, presser le bouton Clear et suivre les instructions suivantes:

N°	Cause	Correction
204	Erreur de calcul	Réexécuter la mesure.
240	Erreur de transfert de données	Répéter la procédure.
252	Température trop haute	Laisser refroidir l'appareil.
253	Température trop basse	Rechauffer l'appareil.
254	Trop faible charge de batterie pour les mesures	Remplacer les batteries.
255	Signal reçu trop faible, temps de mesure trop long	Changer la surface cible (par ex. papier blanc).
256	Signal reçu trop fort	Changer la surface cible (par ex. papier blanc).
257	Trop forte luminosité	Mettre la zone cible à l'ombre.
258	Mesure hors plage	Corriger la mesure.
260	Faisceau laser interrompu	Répéter la mesure.

Classification laser

Longueur d'onde	635 nm
Puissance rayonnante maximale en sortie utilisée pour la classification	0,95 mW
Fréquence de répétition d'impulsion	320 MHz
Durée d'impulsion	>400 ps
Divergence de faisceau	0,16 mrad x 0,6 mrad

Garantie

XXX accorde une garantie de deux ans sur le produit. De plus amples informations sont disponibles sur le site Internet [www.XXX.XX](#)

Responsabilité

L'entreprise mentionnée ci-dessus est tenue de livrer le produit et le manuel d'utilisation, en parfait état. L'entreprise mentionnée ci-dessus ne peut être tenue pour responsable des accessoires fournis par des tiers.

Responsabilité du responsable du produit:

- Comprendre les informations de sécurité inscrites sur le produit et les instructions du manuel d'utilisation.
- Connaître les consignes de sécurité locales en matière de prévention des accidents.
- Toujours rendre le produit inaccessible à du personnel non autorisé à l'utiliser.

Utilisation du produit avec Bluetooth

⚠ATTENTION

Un rayonnement électromagnétique peut provoquer des perturbations dans le fonctionnement d'autres équipements, d'installations (par ex. matériel médical, tel qu'un stimulateur cardiaque ou une aide auditive) et dans un avion. Il peut aussi affecter les êtres humains et les animaux.

Précautions:

Bien que ce produit respecte les normes et prescriptions les plus sévères, il est impossible d'exclure totalement un risque pour les personnes et les animaux.

- Ne pas utiliser le produit à proximité de stations-essence, d'usines chimiques, dans des zones à atmosphère explosif et/ou des explosions ont lieu.
- Ne pas utiliser le produit à proximité de matériel médical.
- Ne pas utiliser ce produit dans un avion.
- Ne pas utiliser le produit près du corps pendant une longue